



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
25 January 2002
Russian
Original: English

Пятьдесят шестая сессия
Пункт 23 повестки дня
**Утверждение мира и построение
более счастливой жизни на планете
посредством спорта и воплощения
олимпийских идеалов**

Торжественное воззвание, с которым 25 января 2002 года обратился Председатель Генеральной Ассамблеи в связи с соблюдением «олимпийского перемирия»

Председатель Генеральной Ассамблеи имеет честь обратиться со следующим торжественным воззванием в связи с соблюдением «олимпийского перемирия»:

11 декабря 2001 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 56/75, в которой она просила государства-члены соблюдать «олимпийское перемирие» во время XIX зимних Олимпийских игр, которые состоятся 8–24 февраля 2002 года в Солт-Лейк-Сити, Соединенные Штаты Америки, обеспечив безопасный проезд и участие спортсменов в Играх.

Древнегреческая традиция «олимпийского перемирия» — *экечеурия* — зародилась в VIII веке до нашей эры и является священным принципом Олимпийских игр. В 1992 году Международный олимпийский комитет возродил эту традицию, призвав все страны соблюдать «олимпийское перемирие».

Генеральная Ассамблея, признав тот факт, что «олимпийское перемирие» содействует международному взаимопониманию и поддержанию мира, приняла имеющую историческое значение резолюцию 48/11 от 25 октября 1993 года, в которой Ассамблея настоятельно призвала государства-члены соблюдать «олимпийское перемирие». Кроме того, аналогичный призыв содержится в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятой 8 сентября 2000 года.

Олимпийское движение стремится содействовать обеспечению мирного будущего для человечества посредством ведения просветительской работы по вопросу о важном значении спорта. Оно объединяет спортсменов мира для участия в самом крупном международном спортивном мероприятии — Олимпийских играх — и содействует укреплению дружбы, солидарности и справед-

ливости во всем мире, за что выступает также Организация Объединенных Наций.

Учитывая эти общие цели, в 1998 году Международный олимпийский комитет принял решение вывешивать флаг Организации Объединенных Наций на всех объектах, на которых проводятся соревнования в ходе Олимпийских игр, а система Организации Объединенных Наций, в частности при содействии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, расширяет свое сотрудничество с Международным олимпийским комитетом в различных областях, таких, как развитие, гуманитарная помощь, образование и борьба против ВИЧ/СПИДа.

Однако террористические нападения, совершенные 11 сентября 2001 года, создают серьезную угрозу для человечества, идеалов Организации Объединенных Наций и духа Олимпийских игр. Международное сообщество продемонстрировало непоколебимое единство и осуществляет тесное сотрудничество в деле искоренения этой угрозы. В связи с приближением XIX зимних Олимпийских игр, международное сообщество должно приложить еще более согласованные усилия и расширить сотрудничество для обеспечения того, чтобы XIX зимние Олимпийские игры прошли в условиях безопасности и мира.

В этой связи я обращаюсь ко всем государствам с торжественным воззванием продемонстрировать свою приверженность «олимпийскому перемирию» и принять необходимые меры для обеспечения безопасного проезда и участия спортсменов в зимних играх в Солт-Лейк-Сити.
